

GEMEINDE OLANG

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI VALDAORA**

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**Sitzung vom – riunione del
06.05.2026

Gegenstand:

CIG BB8A31DFED: Rathaus - Lieferung eines Gerätewagens für das Reinigungspersonal und Lieferung von Reinigungsmittel

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

**Delibera della
Giunta Comunale**Uhr – ore
07:00

Oggetto:

CIG BB8A31DFED: Municipio - Fornitura di un veicolo di servizio per il personale addetto alle pulizie e fornitura di prodotti per la pulizia

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

CIG BB8A31DFED: Rathaus - Lieferung eines Gerätewagens für das Reinigungspersonal und Lieferung von Reinigungsmittel

Die Gemeinde Olang (nachfolgend „Vergabestelle“) beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen.

Zur Sicherstellung eines effizienten und ergonomischen Reinigungsablaufs ist die Lieferung eines Gerätewagens für das Reinigungspersonal notwendig. Der Gerätewagen ermöglicht den zentralen Transport von Reinigungsmitteln und Arbeitsgeräten, wodurch Arbeitsprozesse optimiert und körperliche Belastungen reduziert werden.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln.

Nach Einsichtnahme in die vereinfachten technischen Dokumente (Planungsbericht), die vom einzigen Projektverantwortlichen gemäß den Vorgaben der „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ erstellt wurde.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein entsprechendes Angebot bei folgendem Unternehmen eingeholt hat:

Hygan GmbH, MwSt. 02475870214;

Nach Einsichtnahme in folgendes Angebot des genannten Unternehmens:

Angebot Nr. V-AG-26.00025 vom 16.01.2026, Prot. Nr. 1210:

Euro 562,62 (zzgl. 22% MwSt.)

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat.

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat.

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird.

Nach Einsicht in den Handelskammerauszug der genannten Firma.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetragen.

CIG BB8A31DFED: Municipio - Fornitura di un veicolo di servizio per il personale addetto alle pulizie e fornitura di prodotti per la pulizia

Il Comune di Valdaora (di seguito la "stazione appaltante") intende appaltare la prestazione indicata in oggetto.

Per garantire un processo di pulizia efficiente ed ergonomico, è necessario un carrello di servizio per il personale addetto alle pulizie. Il carrello consente il trasporto centralizzato di prodotti e attrezzature per la pulizia, ottimizzando così i processi di lavoro e riducendo lo sforzo fisico.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento.

Vista la documentazione tecnica semplificata (relazione progettuale), che è stata predisposta dal Responsabile unico del progetto ai sensi della "Linea guida n. 4 PAB n. 4".

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015.

Constatato che l'amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso la seguente ditta:

Hygan Srl, P.IVA. 02475870214;

Vista la seguente offerta della ditta citata:

Offerta n. V-AG-26.00025 del 16.01.2026, n. prot. 1210:

euro 562,62 (più 22% IVA)

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo.

Constatato che l'offerta è stato valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua.

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno.

Visto l'estratto della camera di commercio della ditta citata.

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telema-
tischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform
durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation ge-
mäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie
Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Di-
rektvergabe bis zu Euro 5.000 handelt.

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungs-
richtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeu-
tigen grenzüberschreitenden Interesses angenom-
men wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000
für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter
Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige
Projektverantwortliche keine anderweitige Beurtei-
lung vorgenommen hat.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., be-
treffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“,
muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der
Betrag der gegenständlichen Vergabe unter
40.000,00 € liegt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des
GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG
Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die
Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lie-
ferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 €
mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher
mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die
integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maß-
nahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt,
und die die Bedingungen und Klauseln enthalten,
die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsemp-
fänger regeln.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des
Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körper-
schaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, ge-
nehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des
Dienstes Katharina Steinmair, am 06.05.2026 mit dem
elektronischen Fingerabdruck: i5HvnaExCXvdW7NN0/
j1Txin0cQ1DY0Makb3vI7Rnmk=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des
Dienstes Doris Prighel, am 05.05.2026 mit dem elektro-
nischen Fingerabdruck: OGu9sTytl70simJSwCoTheMz-
T6WsEwyLMjuPY0HX5Us=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes
(DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-
men Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom
03.05.2018;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Ko-

Il presente approvvigionamento è stato svolto me-
diante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26
d.lgs. n. 36/2023).

Constatato che il principio di rotazione come previ-
sto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applica-
to, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra
euro 5.000.

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n.
10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo
è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da
affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per
servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000
per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto
non ha eseguito una valutazione diversa.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concer-
nente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve
essere presentata nessuna garanzia, perché
l’importo dell’affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Visto l’art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e
l’art. 26, comma 1 del L.P. n. 16/2015, a norma del
quale il Comune procede all’affidamento di lavori di
importo inferiore a € 150.000,00 e forniture e servi-
zi di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affi-
damento diretto, anche senza previa consultazione
di più operatori economici.

Vista la documentazione contrattuale, che costitui-
sce parte integrante del presente provvedimento an-
che se non materialmente allegata, e che contiene
le condizioni e le clausole che disciplinano il rappor-
to contrattuale con l’aggiudicatario.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187
del Codice degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018
n. 2:

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del ser-
vizio Katharina Steinmair, in data 06.05.2026 con
l’impronta digitale: i5HvnaExCXvdW7NN0/j1Txin0cQ1-
DY0Makb3vI7Rnmk=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del ser-
vizio Doris Prighel, in data 05.05.2026 con l’impronta di-
gitale: OGu9sTytl70simJSwCoTheMzT6WsEwyLMju-
PY0HX5Us=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione
(DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il piano esecutivo di gestione / piano operativo
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice

dex der öffentlichen Verträge);

- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);
- des GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Hygan GmbH, MwSt. 02475870214 mit der Leistung „Rathaus - Lieferung eines Gerätewagens für das Reinigungspersonal und Lieferung von Reinigungsmittel“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 562,62 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 686,40, zu beauftragen.
2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
4. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
7. Festzuhalten, dass Manfred Mutschlechner der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
8. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

dei contratti pubblici);

- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);
- Il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di incaricare Hygan Srl, Part. IVA. 02475870214 dell'espletamento della prestazione “Municipio - Fornitura di un veicolo di servizio per il personale addetto alle pulizie e fornitura di prodotti per la pulizia” per un importo di euro 562,62 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 686,40.
2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
3. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
4. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la “Linea guida PAB n. 4” (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
7. Di dare atto che il/la Manfred Mutschlechner è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
8. di imputare la spesa totale come segue:

Ausrüstungen	Kostenstelle/centro di costo 11100 Allgemeine Verwaltung - Altri servizi generali Kapitel/capitolo 01112.02.10500 Artikel/articolo	Attrezzature
	Verpflichtung/impegno 407	
Grundlage	532,32 €	Imponibile
MwSt.	<u>22</u> %	IVA
Gesamtsumme	649,43 €	Totale

Sonstige Verbrauchsgüter	Kostenstelle/centro di costo 11100 Allgemeine Verwaltung - Altri servizi generali Kapitel/capitolo 01111.03.10200 Artikel/articolo	Altri beni di consumo
	Verpflichtung/impegno 408	
Grundlage	30,30 €	Imponibile
MwSt.	<u>22</u> %	IVA
Gesamtsumme	36,97 €	Totale

9. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
10. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
10. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 07.05.2026 bis 17.05.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 07.05.2026 al 17.05.2026 ed è diventata esecutiva in data:

18.05.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.